



ENGLISH

KITCHEN SCALE

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. Display
3. ON/OFF/TARE button «ON/OFF»
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction manual carefully. Keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original packaging and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF SCALE

In case of unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.

Battery installation

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Remove the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low the display (2) will show «LO».
- Open the battery compartment lid (5), replace the battery with a new one, strictly following the polarity, close the battery compartment lid (5).
- If you do not use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

Weighing ingredients

- Place the scale on a flat horizontal surface.

- To switch the scale on, touch the «ON/OFF» button (3).

Note: If the indication on the display (2) is not equal to zero, touch the «ON/OFF» button (3), the inscription «TARE» will appear on the display (2), then the weight value will be set to zero.

- Select the necessary measurement units using the «UNIT» button (4), following symbols will appear on the display (2):
 "g" – weight of products in grams;
 «oz» – weight of products in ounces;
- To weight liquid and granular products, put an appropriate container on the platform (1). Set the display (2) indication to zero by touching the «ON/OFF» button (3).

- Put the ingredient(s) on the weighing platform/in the set container. The weight of the products will be shown on the display (2) in the selected measurement units.

- To switch the scale off, remove the ingredients/container from the platform and touch the «ON/OFF» button (3).

Note: The scale will be switched off automatically after 30 seconds of non-operation.

Tare function

1. If you want to measure the weight of several products consequently, select the measurement units and place the scale on a flat horizontal surface.
2. Put a required quantity of products on the platform/in the set container checking the numeral indication on the display (2).
3. Touch the «ON/OFF» button (3), the weight indication will be set to zero.
4. Repeat steps 2 and 3 for sequential weighing of the rest of ingredients.
5. Adding ingredients is available till the max. capacity (5 kg) is reached.

Note:

- Symbols «OL» on the display (2) indicate exceeding of the scale maximal capacity, remove products from the scale immediately to avoid damaging of the unit.

- If the scale works improperly, try to switch the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery to its place and switch the scale on by touching the «ON/OFF» button (3).
- Refer to authorized service centers for maintenance.

IMPORTANT:

Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interferences for some time off.

CLEANING AND CARE

- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dish-washing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Scale – 1 pc.
2. «CR2032» battery – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: one «CR2032» battery, 3 V
Maximal capacity: 5 kg.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Scale operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

КУХОННЫЕ ВЕСЫ

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Дисплей
3. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./последовательного взвешивания «ON/OFF»
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.

- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.

- Запрещается помещать на площадку для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний.

- Использование прибора такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном пользовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Изображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

В случае транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.

Установка элемента питания

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Снимите крышку батарейного отсека (5) и установите элемент «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Примечание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке, откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (2) появится надпись «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), замените элемент питания новым, строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (5).

- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Взвешивание ингредиентов

- Установите весы на ровную горизонтальную поверхность.
- Для включения весов прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF».

Примечание: Если показания на дисплее (2) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF», на дисплее (2) появится надпись «TARE», а значения веса обнулятся.

- Выберите необходимые единицы измерения кнопкой (4) «UNIT», на дисплее (2) отобразятся следующие символы:

- «g» – вес продуктов в граммах;
- «oz» – вес продуктов в унциях.
- Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформу (1) подходящую ёмкость. Обнулите показания на дисплее (2), коснувшись кнопки (3) «ON/OFF».

- Поместите ингредиент (ы) для взвешивания на платформу/в установленную ёмкость. На дисплее (2) отобразится вес продуктов в выбранных единицах измерения.

- Для выключения весов уберите ингредиенты/ёмкость с платформы и прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF».

Примечание: Весы автоматически отключаются, если вы ими не пользуетесь более 30 секунд.

Последовательное взвешивание

1. Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, выберите единицы измерения и установите весы на ровную горизонтальную поверхность.

2. Поместите на платформу/в установленную ёмкость необходимое количество продуктов, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (2).

3. Прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF», показания веса обнулится.

4. Повторяйте шаги 2 и 3 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

5. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (5 кг).

- **Примечание:**
- Символы «OL» на дисплее (2) указывают на превышение максимально допустимого веса, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и выньте элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, коснувшись кнопки (3) «ON/OFF».
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

ВАЖНО

Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (мобильных телефонов, портативных радиостанций, пультов радиоуправления и микроволновых печей). В случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы либо отключите на время источник помех.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания типа «CR2032» – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: один элемент питания «CR2032», 3 В
Максимальный предельный вес: 5 кг

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы весов – 5 лет.

ЕАС Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТ ГмбХ, Австрия
Нойбаургтель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ

Таразы құрақ, сұйық және сусымалы тағамдардың салмағын анықтау үшін пайдаланылады.

СҮРЕТТЕМЕ

1. Өнімдерді өлшейтін алаң
2. Дисплей
3. ҚОС/СӨНД./кезекпен өлшеу түймесі «ON/OFF»
4. Өлшеу бірліктерін таңдау түймесі «UNIT»
5. Батареялық бөлік қақпағы

ТҒҮЫНУШЫҒА ҰСЫНЫСТАР НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Электрприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Таразыны кез келген өлшеуші приборды қолданғандай ұқыпты қолданыңыз, таразыны жоғарғы және төменгі температура, жоғары ылғалдық әсерлеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің ықпалына ұшыратпаңыз және оларды құлатып алмаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өлшейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

- Өлшеуге арналған алаңға өлшеудің максималды рұқсат етілген деңгейінен асытын өнімді қоюға тыйым салынады.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аталған құрылғы физикалық, жүйке жүйесіндегі, психикалық ауытқулары бар немесе жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (жасы 8-ден асқан балаларды қосқанда) қолдануына арналмаған. Мұндай адамдардың аспапты қолданылуына егер, олар өздерінің қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың олардың құрылғыны қауіпсіз қолдану және оны дұрыс емес қолдану нәтижесінде тууы мүмкін қауіптер туралы сәтсіз әрі түсінікті ұғымдардың берілуі шарттарында ғана мүмкін болады.

- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Приборды өз бетінше бөлшектемеңіз, сондай-ақ прибор құлағаннан кейін ақаулықты байқаған жағдайда жақын арадағы рұқсаты бар (әкілетті) сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз және «CR2032» қуат көзін (жеткізу жинағына кіреді), өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: Батарея бөлігінде оқишаулағыш төсеніш болған кезде батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, төсенішті алып тастаңыз және батарея бөлігінің қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Қоректендіру элементтерін орнату

- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз және «CR2032» қуат көзін (жеткізу жинағына кіреді), өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: Батарея бөлігінде оқишаулағыш төсеніш болған кезде батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, төсенішті алып тастаңыз және батарея бөлігінің қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

Құрылғыны қыс (суық) мезгілінде тасымалдаған немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде өкі сағат ұстай тұру қажет.

- Таразыны жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз.
- Қажайтпн жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Таразыны суға және басқа да кез келген сұйықтыққа батыруға және оны ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынады.
- Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Қоректендіру элементтерін орнату

- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз және «CR2032» қуат көзін (жеткізу жинағына кіреді), өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: Батарея бөлігінде оқишаулағыш төсеніш болған кезде батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, төсенішті алып тастаңыз және батарея бөлігінің қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Қоректендіру элементтерін ауыстыру

- Дисплее (2) «LO» таңбасының пайда болуы қоректендіру элементтерін ауыстыру қажеттілігін көрсетеді.
- Батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, қуат элементін жаңа элементімен, өрістілігін қатаң сақтай отырып ауыстырыңыз, батарея бөлігінің қақпағын (5) жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, қоректендіру

элементтерін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

Ингредиенттерді таразылау

- Таразыны түзу көлденең бетке орнатыңыз.
- Таразыны іске қосу үшін «ON/OFF» батырмасын (3) басыңыз.

Ескерту: Егер дисплеедегі (2) көрсеткіштер нөлге тең емес, «ON/OFF» (3) түймеге қол тигізгіңіз, дисплее (2) «TARE» жазуы пайда болады, одан кейін таразының мәндері нөлге теңделеді.

- «UNIT» батырмасын (4) басып, қажетті өлшем бірліктерді таңдаңыз, дисплее (2) келесі таңбалар көрсетіледі:
 «g» – өнім салмағы грамммен;
 «oz» – азық-түліктің унциялардағы салмағы;

- Сұйық және сусымалы өнімдерді өнімдерді таразымен өлшеу үшін алаңға (1) қолайлы ыдысты орнатыңыз. «ON/OFF» (3) түймесіне қол тигізгіңіз, дисплее (2) көрсеткішті нөлге теңдеңіз.
- Өлшенетін ингредиенттерді алаңға/орнатылған ыдысқа салыңыз. Дисплее (2) өнімнің салмағы таңдалған өлшем бірліктерінде көрсетіледі.

- Таразыны өшіру үшін алаңнан ингредиенттерді/ыдысты алып тастаңыз және «ON/OFF» (3) түймесіне қол тигізгіңіз.

Ескерту: Егер сіз таразыны пайдаланбасаңыз, таразы шамамен 30 секундтан кейін автоматты сөнеді.

Кезекпен өлшеу

1. Егер бірнеше ингредиенттердің салмағын кезекпен өлшеу қажет болса, өлшем бірліктерін таңдаңыз және таразыны тегіс көлденең бетке орнатыңыз.
2. Алаңға/орнатылған ыдысқа өнімнің қажетті мөлшерін салыңыз, дисплее (2) санды көрсеткіштерді салыстырыңыз.
3. «ON/OFF» (3) түймесіне қол тигізгіңіз, салмақ көрсеткіштерді нөлге тең болады.
4. Қалған ингредиенттерді кезекпен өлшеу үшін 2 және 3 қадамдарды қайталаңыз.
5. Ингредиенттерді максималды рұқсат етілген салмаққа дейін қосуға болады (5 кг).
</

УКРАЇНЬСЬКА

КУХОННІ ВАГИ

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та силикх продуктів.

ОПИС

- Платформа для зважування продуктів
- Дисплей
- Кнопка ВМК./ВИМК./послідовного зважування «ON/OFF»
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
- Кришка батарейного відсіку

РЕКОМЕНДАЦІ СПОЖИВАЧЕВІ

УВАГА!

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатації та збережіть його для використання як довждковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеній вологості, не піддавайте їх дії прямих сонячних променів і не упускайте ваги.

- Не допускайте потраплення рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.

- На площадку для зважування забороняється поміщати продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.

- Даний прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповіди і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза задуху!**
- Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ

Після транспортування або зберігання приладу в зимових (холодних) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

– Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.

Установлення елементу живлення

- Дістаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Зніміть кришку батарейного відсіку (5) і встановіть елемент живлення «CR2032» (входить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Встановіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Примітка: За наявності ізолюючої прокладки в батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і встановіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Заміна елементу живлення

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (2) з'явиться напис «LO».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), замініть елемент живлення новим елементом живлення, строго дотримуючись полярності, закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

Зважування інгредієнтів

- Встановіть ваги на рівну горизонтальну поверхню.

- Для вмикання ваг торкніться кнопки (3) «ON/OFF».

Примітка: Якщо показання на дисплеї (2) не рівні нулю, торкніться кнопки (3) «ON/OFF», на дисплеї (2) з'явиться напис «TARE», а значення ваги обнуляться.

- Виберіть необхідні одиниці вимірювання кнопкою (4) «UNIT», на дисплеї (2) відобразяться наступні символи:
 - «g» – вага продуктів в грамах;
 - «oz» – вага продуктів в унціях.

- Для зважування рідких та силикх продуктів установіть на платформу (1) відповідну ємність. Обнуліть показання на дисплеї (2), торкнувшись кнопки (3) «ON/OFF».
- Інгредієнт(и) для зважування помістіть на платформу/у встановлену ємність. На дисплеї (2) відобразиться вага продуктів у вибраних одиницях вимірювання.

- Для вимкнення ваг заберіть інгредієнту/ємність з платформи і торкніться кнопки (3) «ON/OFF».

Примітка: Ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуєтесь більш 30 секунд.

Послідовне зважування

- Якщо Ви хочете послідовно вимирити вагу декілька інгредієнтів, виберіть одиниці вимірювання та установіть ваги на рівну горизонтальну поверхню.
- Помістіть на платформу/у встановлену ємність необхідну кількість продуктів, зверіючись з числовими показаннями на дисплеї (2).
- Торкніться кнопки (3) «ON/OFF», показання ваги обнуляться.
- Повторюйте кроки 2 і 3 для послідовного зважування інших інгредієнтів.
- Додавання інгредієнтів можливе до максимальної граничної ваги (5 кг).

Примітка:

- З'явлення символів «OL» на дисплеї (2) вказує на перевищення максимально допустимої ваги, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.

- Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (5) і вийміть елемент живлення. Через деякий час встановіть елемент живлення на місце та увімкніть ваги, торкнувшись кнопки (3) «ON/OFF».
- З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів.

ВАЖЛИВО

Електромагнітна сумісність

Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображуються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на якийсь час джерело перешкод.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.

- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду або в будь-які інші рідини, а також поміщати їх в посудомийну машину.

- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Ваги – 1 шт.
- Елемент живлення типу «CR2032» – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення: один елемент живлення «CR2032», 3 В

Максимальна гранична вага: 5 кг

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби ваг – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

КУХОННЫЯ ШАЛІ

Шалі выкарыстоўваюцца для вызначэння вагі сухіх, вадкіх і сыпкіх прадуктаў.

АПІСАННЕ

- Платформа для ўзважвання прадуктаў
- Дысплей
- Кнопка УКЛ./ВЫКЛ./паслядоўнага ўзважвання «ON/OFF»
- Кнопка выбару адзінак вымярэння «UNIT»
- Накрыўка батарэйнага адсека

РЭКАМЕНДАЦЫІ СПАЖЫЎЦУ

Перад пачаткам эксплуатацыі прыбора ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі, і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Звяртайцеся з шалямі акуратна, як з любым вымяральным прыборам, не падвяргайце шалі ўздзеянню высокіх ці нізкіх тэмператур, падвышанай вільготнасці, не падвяргайце іх уздзеянню прамых сонечных прамянёў і не ўпускайце шалі.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса шаляў, дадзена прылада не з'яўляецца воданепранікальнай. Забараняецца пакідаць ці выкарыстоўваць шалі ў месцах з падвышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапушчайце кантакту корпуса шаляў з вадой або іншымі вадкасцямі ў пазбяганне парушэння правільнасці сведчанняў шаляў ці выйсця іх з ладу.

- Забараняецца змяшчаць на пляцоўку для ўзважвання прадукты, вага якіх перавышае максімальна дапушчальную мяжу ўзважвання.
- Дадзена прылада не прызначана для выкарыстання дзецямі, малодшымі за 8 гадоў.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі ці без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.

- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.
- Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетами ці ўпакованчай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля яго падзення звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны (упаўнаважаны) сервісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

- Прылада прызначана толькі для бытавога выкарыстання
- Выкарыстанне шаляў *Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры пакавай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.*
- Пратрыце шалі мяккай, злёгка вільготнай тканінай.

ВАЖНА

Электрамагнітная сумяшчальнасць

Электронныя шалі могуць быць адчувальныя да электрамагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасрэднай блізкасі (такіх як мабільныя тэлефоны, партатыўныя радыёстанцыі, пулты радыёкіравання і мікрахвалевыя печы). У тым выпадку, калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстроўваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), перамясціце шалі або адключыце на час крыніцу перашкод.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Пратрыце шалі мяккай, злёгка вільготнай тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі або растваральнікі.
- Забараняецца апускаць шалі ў вяду і ў любыя іншыя вадкасці, а таксама змяшчаць іх у посудамыйную машыну.
- Захоўвайце шалі ў сухім прахолодным месцы, недаступным для дзяцей.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТОВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ВЫКАРЫСТАННЕ ШАЛЯЎ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры пакавай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

Устаноўка элемента сілкавання

- Дастаньце шалі з упакоўкі, зніміце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Зніміце вэчка батарэйнага адсека (5) і ўстанавіце элемент сілкавання «CR2032» (уваходзіць у камплект пастаўкі), строга выконваючы палярнасць.
- Усталюйце вэчка батарэйнага адсека (5) на месца.

Нататка: Пры наяўнасці ізаліравачнай прокладкі ў батарэйнага адсека (5), дастаньце прокладку і ўстанавіце вэчка батарэйнага адсека (5) на месца.

Замена элемента сілкавання

- Пры нізкім зарадзе элемента сілкавання на дысплеі (2) з'явіцца надпіс «LO».
- Адкрыўце вэчка батарэйнага адсека (5), замяніце элемент сілкавання новым элементам сілкавання, строга выконваючы палярнасць, зачыніце вэчка батарэйнага адсека (5).

- Калі шалі не выкарыстоўваюцца працягла час, выміце элемент сілкавання з батарэйнага адсеку.

Узважванне інгрэдыентаў

- Устанавіце шалі на роўную гарызантальную паверхню.
- Для ўключэння шаляў дакраніцеся да кнопкі (3) «ON/OFF».

Нататка: Калі сведчанняі на дысплеі (2) не роўныя нулю, дакраніцеся да кнопкі (3) «ON/OFF», на дысплеі (2) з'явіцца надпіс «TARE», затым значэнні вагі абнуляцца.

- Аб'ярыце неабходныя адзінкі вымярэння кнопкай (4) «UNIT», на дысплеі (2) адлюстроўюцца наступныя знакі:
 - «g» – вага прадуктаў у грамах;
 - «oz» – вага прадуктаў ва ўнцях.

- Для ўзважвання вадкіх і сыпкіх прадуктаў устанавіце на платформе (1) адпаведную ёмістасць. Абнуліце сведчанняі на дысплеі (2), дакрануўшыся да кнопкі (3) «ON/OFF».

- Змясціце інгрэдыент(ы) для ўзважвання на платформу/у ўстаноўленую ёмістасць. На дысплеі (2) адлюструецца вага прадуктаў у абраных адзінках вымярэння.
- Для выключэння шаляў прыбярце інгредіенты/ёмістасць з платформы і дакраніцеся да кнопкі (3) «ON/OFF».

Нататка: Шалі аўтаматычна выключацца, калі вы імі не карыстаецеся больш, чым за 30 хвілін.

Паслядоўнае ўзважванне

- Калі вы жадаеце паслядоўна вымераць вагу некалькіх інгрэдыентаў, аб'ярыце адзінкі вымярэння і ўсталюйце шалі на роўнай гарызантальнай паверхні.
- Змясціце на платформу/ва ўсталяваную ёмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звярнучыся з лікавымі сведчанняў шаляў ці выйсця іх з ладу.
- Дакраніцеся да кнопкі (3) «ON/OFF», сведчанняі вагі абнуляцца.
- Паўтарайце крокі 2 і 3 для паслядоўнага ўзважвання прадукты, вага якіх перавышае максімальна найбольшай вагі (5 кг).

Заўвага:

- З'яўленне знакаў «OL» на дысплеі (2) паказвае на перавышэнне максімальна дапушчальнай вагі, тэрмінова прыбярце груз з шаляў, каб прадудзіць пашкоджанне прыбора.
- Калі шалі працуюць няправільна, паспрабуйце адключыць сілкаванне, для гэтага адкрыўце вэчка батарэйнага адсеку (5) і выміце элемент сілкавання. Праз некаторы час усталюйце элемент сілкавання на месца і ўключыце шалі, дакрануўшыся да кнопкі (3) «ON/OFF».
- Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя (упаўнаважаныя) сервісныя цэнтры.

ВАЖНА

Электрамагнітная сумяшчальнасць

Электронныя шалі могуць быць адчувальныя да электрамагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасрэднай блізкасі (такіх як мабільныя тэлефоны, партатыўныя радыёстанцыі, пулты радыёкіравання і мікрахвалевыя печы). У тым выпадку, калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстроўваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), перамясціце шалі або адключыце на час крыніцу перашкод.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Пратрыце шалі мяккай, злёгка вільготнай тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі або растваральнікі.
- Забараняецца апускаць шалі ў вяду і ў любыя іншыя вадкасці, а таксама змяшчаць іх у посудамыйную машыну.
- Захоўвайце шалі ў сухім прахолодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

- Шалі – 1 шт.
- Элемент сілкавання тыпу «CR2032» – 1 шт.
- Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Сілкаванне: адзін элемент сілкавання «CR2032», 3 В

Максімальная лімітавая вага: 5 кг

Выворца пакадае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавашчэння

Тэрмін службы шаляў – 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрыманым у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЕАС

О‘ЗБЕКCHA

OSHXONA TOROZISI

Torozi quruq, suyuq va sochiladigan masalliqni tortishga ishlatiladi.

QISMLARI

- Masalliq tortiladigan palla
- Display
- ISHLATISH/O‘CHIRISH/Ketma-ket tortish tugmasi «ON/OFF»
- Tortish birligi tanlanadigan tugma «UNIT»
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'i

FOYDALANUVCHIGA TAVSIYALAR

DIQQAT!

Jihozni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq,

qo'llanmasida aytilgandek ishlatng. Jihoz noto'g'ri ishlatilisa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mukliga zarar qilishi mumkin.

- Boshqa o'lchov asboblariга o'xlab torozini ham ehtiyot qilib ishlatng, baland yoki past harorat ta'sir qildirmang, namdan ehtiyot qiling, quyosh nuri tushirmang, tushirib yubormang.

- Torozi korpusi ichiga suyuqlik tushirmang, jihoz suv o'tkazmaydigan emas. Torozi to'g'ri ko'rsatishi, buzilmasligi uchun uni namlik ko'p (80% dan ko'p) joyga qo'yish, korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka tekklzish ta'qiqlanadi.

- Torozi pallasiga, korpusiga tortadiganidan og'ir masalliq qo'yish ta'qiqlanadi.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rnatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin

- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'yinashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

- Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'yinashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Jihozni o'zingizcha ochmang, biror joyi buzilisa yoki tushib ketsa yaqinroqdagi vakolatlil xizmat markaziga olib boring.

- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

TOROZINI ISHLATISH

Jihoz qishgi (sovuq) sharoitda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni yumshoq, nam mato bilan arting.

Batareya qo'yish

- Torozini qutisidan oling, ishlatishga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini olib tashlang.
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (5) oching, musbat va manfiy